



Radiograma de Bienestar

Panorama

El creador de texto de radiograma de bienestar fuera de línea para radioaficionados se basa en la plantilla del creador de texto de radiograma de bienestar para radioaficionados incluida en la aplicación *Winlink Express*. Al igual que la versión de *Winlink Express*, su propósito es proporcionar formularios estructurados para producir textos de radiogramas en el formato correcto. No obstante, a diferencia de la versión *Winlink Express*, el creador de radiograma de bienestar fuera de línea no incluye un acoplamiento a la función de transmisión de mensajes. En su lugar, el usuario puede guardar el archivo en la ubicación de su preferencia o puede enviar el radiograma por correo electrónico.

Esta versión fuera de línea se puede utilizar en situaciones en las que hay muchas personas que desean enviar radiogramas. Esta plantilla se puede llenar en cualquier computadora con un navegador web instalado. Por ejemplo, en un refugio donde muchas personas desean enviar radiogramas a sus seres queridos, se pueden instalar copias de esta plantilla en memorias USB. Las plantillas rellenas pueden ser entregadas a transcritores, quienes crean radiogramas individuales, guardando cada uno en la memoria USB. Finalmente, las memorias USB se pueden entregar a un operador de radio para que las envíe.

El formato de salida del creador de texto de radiograma de bienestar fuera de línea para radioaficionados es el formato estándar de radiograma y el mensaje puede enviarse por cualquier método de comunicación, incluyendo la Red de Tráfico Digital ("Digital Traffic Network", por sus siglas en inglés), el sistema *Winlink*, el Sistema de Mensajería de Emergencia de Banda Estrecha ("NBEMS", por sus siglas en inglés) o incluso por correo electrónico, si está disponible.

Almacenaje

Notará que en la parte inferior de la plantilla no hay una opción de direccionamiento hacia *Winlink*. En su lugar, hay un botón titulado "Guardar mensaje de bienestar a un archivo de texto". Al presionar este botón, aparecerá un cuadro de diálogo para guardar el archivo. Guarde el radiograma en la ubicación deseada para finalizar el proceso.

En la parte inferior de la plantilla también hay un botón llamado "Enviar el mensaje de bienestar por correo electrónico". Al presionar este botón se abrirá su cliente de correo electrónico, se insertará el texto del radiograma, se llenará la línea "Para" ("From", en inglés) con la dirección de correo electrónico que se ingresó en el radiograma y se añadirá el siguiente texto en la sección de "Asunto" ("Subject", en inglés): MENSAJE DE

BIENESTAR IMPORTANTE PARA [Nombre del destinatario]. El usuario puede cambiar cualquiera de los datos, si lo desea.

El tema y otra información se pueden modificar para que sean más comprensibles para una persona que no esté familiarizada con los datos que se proveen en un radiograma. Esta función se puede usar si se restablece el internet o con fines de capacitación

Se pueden obtener copias de esta versión fuera de línea en las secciones “Publications” o “I Am Safe Program” de la página hogar cibernética de Radio Relay International, disponibles en <https://radiorelay.org/publications> o <https://radiorelay.org/i-am-safe-program-1>.

Las siguientes secciones proveen información a los usuarios que no estén familiarizados con los radiogramas o con la plantilla de creación de radiograma instalada en la aplicación *Winlink Express*. El contenido que se presentará es el mismo que se incluye en la plantilla de *Winlink Express*.

El Creador de Texto de Radiograma de Bienestar para Radioaficionados

El creador de texto de mensaje de bienestar para radioaficionados de *Winlink Express* es una adaptación de propósito especial del creador de texto de radiograma para radioaficionado de propósito general. Es totalmente compatible con el formato de radiograma de radioaficionado, pero incluye algunas características especiales y excluye elementos innecesarios. Fue desarrollado como un esfuerzo cooperativo entre Seattle Emergency Communication Hubs (<http://seattleemergencyhubs.org/>), Seattle Auxiliary Communication Service (ACS) (<https://www.seattleacs.org/>), Radio Relay International (radiorelay.org) y el equipo de desarrollo de Winlink (<http://www.winlink.org>). La Cruz Roja Estadounidense del Noroeste del estado de Washington, EE.UU. brindó información adicional sobre mensajes breves de texto.

Esta plantilla para crear texto está diseñada para que una persona en un área de desastre pueda enviar comunicaciones breves sobre su bienestar/salud y seguridad a familiares/seres queridos. Hay un par de diferencias con respecto a la plantilla estándar de creador de texto de radiograma de propósito general:

1. El preámbulo se simplifica. La precedencia se restringe a “Bienestar” o “Bienestar de Prueba”, se omiten las instrucciones de manejo y se inserta automáticamente la hora UTC en que se creó el mensaje.
2. Hay una lista sugerida de mensajes cortos que se pueden insertar en el texto del mensaje. Estos se derivan, en parte, de la lista de textos breves “Sano y Salvo” de la Cruz Roja Estadounidense. Al clicar sobre cualquier opción de mensaje corto en la lista desplegable se transferirá el texto al panel de mensaje. Se puede agregar más de un texto estándar, así como cualquier otro texto, pero el recuadro de verificación debe mostrar 25 o menos grupos.

Algunas directrices

Asegúrese de informar al remitente del mensaje que se trata de una comunicación unidireccional sin garantía de entrega. Enviar un mensaje de bienestar es un servicio voluntario por parte de radioaficionados y se hace el mayor esfuerzo en todos los casos.

Es deseable obtener tanta información sobre el destinatario como sea posible. La red de tráfico es flexible hasta cierto punto y el operador de entrega puede hacer una investigación adicional si es posible y práctico.

Por ejemplo, el remitente puede desconocer el código postal ("zip code") del destinatario. Hay listas de búsqueda de códigos postales que se pueden descargar de forma gratuita o por una tarifa nominal. Como mínimo, se requiere el estado y los dos primeros dígitos del código postal seguidos de 000, por ejemplo: 04000. Esto llevará el mensaje al estado correcto.

Además, si se conoce el número de teléfono o la dirección de correo electrónico, el mensaje puede enviarse desde cualquier ubicación que tenga uno o ambos servicios disponibles.

Los métodos de entrega incluyen teléfono, correo electrónico y carta por USPS. Si el destinatario puede recibir mensajes de texto, eso debe indicarse en la NOTA OP.

Para manejar un volumen de mensajes, se recomienda utilizar la versión fuera de línea de esta plantilla. La herramienta fuera de línea se ejecuta en un navegador y crea un archivo en el formato correcto para que lo envíe el operador de radio.

Para obtener datos de las personas sin usar el creador de texto fuera de línea, se puede utilizar la hoja de trabajo multi-cliente disponible en la aplicación *Winlink Express*. Se encuentra en la misma carpeta que esta plantilla de radiograma; simplemente haga clic en "Hoja de trabajo multicliente.txt". Cuando hay muchas personas que desean enviar un radiograma se pueden entregar copias impresas para facilitar la entrada de datos en la plantilla. Esta hoja de trabajo es un documento HTML que usted puede abrir y luego copiar/pegar los datos en cualquier editor de texto.

Información general

El propósito de cualquiera de los recursos disponibles en *Winlink Express* para crear el texto de un radiograma es proporcionar formularios estructurados que generen un radiograma correcto en formato de texto en el panel de mensaje nuevo de *Winlink Express*. El radiograma completo se puede enviar a una estación regional de enlace Winlink-RRI (RRI Liaison Station). Esa estación luego inyectará el radiograma en el sistema de tráfico.

Un radiograma es simplemente un telegrama que se envía a través de redes de radioaficionados. Estas redes interoperables están patrocinadas por ARRL (Sistema Nacional de Tráfico o NTS) y por Radio Relay International (RRI). Las redes utilizan modos de fonía, CW (código Morse) y digitales. Las redes de fonía y de CW operan a través de un sistema preciso de redes estratificadas y secuenciadas que cubre retransmisiones locales, de sección, de región, de área y transcontinentales. El sistema digital consta de una configuración de red de malla compuesta por centrales de intercambio automatizado de datos a las que acceden operadores designados como Estación de Tráfico Digital (DTS, por sus siglas en inglés).

El sistema está diseñado para mover muchos mensajes fuera de una zona de desastre a un punto cercano a su destino.

El formato de radiograma

El formato de radiograma ha existido desde 1949 y es muy parecido al antiguo telegrama comercial Western Union, así como a los formatos militares contemporáneos.

El radiograma comprende cuatro secciones principales. A continuación se describe el de Bienestar.

- La primera sección es el “preámbulo”, la primera línea del radiograma. El preámbulo incluye el número del mensaje (asignado por la estación de origen) y la precedencia (clasificación del mensaje, en este caso, “Bienestar” o “Bienestar de Prueba”). Esto es seguido por las instrucciones de manejo para la estación repartidora. En el caso de un radiograma de bienestar, no se utilizan instrucciones de manejo ya que el flujo de mensajes es unidireccional desde el área afectada. La estación de origen se refiere al distintivo de llamada de radioaficionado de la estación emisora. La verificación es el número de palabras/grupos en el cuerpo del mensaje. El lugar de origen es la ciudad y el estado (por ejemplo, SEATTLE WA) donde se creó el mensaje. Esto es seguido por la hora y la fecha de origen.

- El preámbulo va seguido de la segunda sección, comprendida por el nombre, dirección y otra información de contacto del destinatario. Es muy importante tener en cuenta que el enrutamiento a través de todo el sistema se basa en el código postal, el estado y la ciudad del destinatario. La estación de entrega utiliza la dirección postal y el número de teléfono (solo 10 dígitos, como ejemplo: 555 555 5555) y otra información.

Se entiende que en una situación en la que hay personas desplazadas de sus hogares, estas personas pueden tener información de contacto incompleta. La red está guiada por operadores humanos y es posible entregar mensajes con algún nivel de información incompleta. El nombre, la ciudad y el estado son muy importantes. Una dirección de correo electrónico y un estado son suficientes si son válidos. Asimismo, un número de teléfono móvil es suficiente y mejor aún si puede aceptar mensajes de texto.

- El cuerpo del mensaje (la tercera sección principal del radiograma) se encierra entre pausas (BT). Para lograr la compatibilidad con todos los modos de transmisión, el radiograma utiliza un grupo limitado de caracteres. El punto, signo ortográfico empleado en el radiograma, es interesante ya que tiene varios usos. Un punto al final de una oración se convierte en una “X”. Un punto decimal se convierte en una “R” en el radiograma, como en “146R750”. El “.com” en una dirección de correo electrónico se convierte en PUNTO COM. Otras sustituciones incluyen PREGUNTA para el signo de interrogación, ARROBA para “@”, SUBRAYADO para “_”. La barra “/” es un carácter permitido. Los números de teléfono tienen diez dígitos: código de área, intercambio y número, sin guiones. Una extensión de teléfono se ingresa como números precedidos por las letras EXT. La barra (/) puede ingresarse y permanecerá como una “/”.

Text Creator ayuda con todo esto haciendo las sustituciones por usted o no permitiendo ciertos caracteres.

- El último apartado del radiograma es la firma del remitente. Todos los radiogramas deben tener una firma (nombre mecanografiado). En el caso de los mensajes de bienestar a favor de terceros, la firma es la de la persona que proporcionó el mensaje, no la del radioaficionado de la estación de origen.

La primera NOTA OP se utiliza para proveer instrucciones especiales a los manejadores de tráfico. Esta podría ser una nota informando que el número de teléfono del destinatario es un número de trabajo diurno, una nota proveyendo instrucciones adicionales de entrega y otros. Este es un lugar donde se podría agregar el proveedor de telefonía móvil (por ejemplo, Verizon) para simplificar el proceso de entrega por mensaje de texto.

La segunda NOTA OP normalmente se reserva para las instrucciones de respuesta, pero normalmente no se usa para el tráfico unidireccional de bienestar.

Por favor, procure que las NOTAS OP sean breves.

Las preguntas o sugerencias relacionadas con las plantillas de radiograma o su uso pueden enviarse a través de Winlink a KB1TCE.

Traductor: Víctor J. Rivera (WP4QZH)